

# CONFERENCIA

## 1ª Conferencia en América Latina y el Caribe sobre la medición de la Seguridad Alimentaria en el hogar: resumen ejecutivo

**Martha Cecilia Álvarez Uribe, ND Mg**

Profesora Escuela de Nutrición y Dietética  
Universidad de Antioquia – Colombia.  
mcau@pjoas.udea.edu.co

**Rafael Perez-Escamilla, Ph.D**

Professor of Nutritional Sciences & Public Health  
Director de Centro Hispano para la Eliminación de las inequidades en Salud.  
University of Connecticut. EEUU.  
rafael.perez-escamilla@uconn.edu

**Hugo Melgar-Quiñonez, MD Ph.D**

Professor  
Department of Human Nutrition  
Ohio State University. EE.UU  
melgar-quinonez.1@osu.edu

**Ana Maria Segall-Correa, ND Ph.D**

Profesora Asistente  
Departamento de Medicina Preventiva y Social  
Universidad de Campinas. Brasil  
segall@fcm.unicamp.br

### PRESENTACIÓN

Este documento tiene como objetivo, presentar un informe ejecutivo sobre el desarrollo de la 1ª Conferencia en América Latina y el Caribe Sobre la Medición de La Seguridad Alimentaria en El Hogar, efectuada durante los días 8,9 y 10 de junio, en el Recinto de Quirama, municipio Carmen de Viboral Antioquia Colombia.

La conferencia tuvo como objetivos: 1) analizar las diferentes experiencias en la aplicación de las escalas de inseguridad alimentaria, 2) explorar alternativas para a medición de la seguridad alimentaria en América Latina y el Caribe que permita medir la evolución de la situación y realizar comparaciones entre países, 3) establecer mecanismos de coordinación y de divulgación de resultados sobre la seguridad alimentaria de los países que conforman la región.

El documento contiene los Antecedentes a la Conferencia; la estructura organizativa del evento, con respecto al Comité científico, al Comité Técnico organizador y entidades convocantes; los participantes distribuidos por países y las instituciones que representaron; la agenda desarrollada; el análisis de la Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA); la evaluación cuantitativa y cualitativa de la conferencia; las conclusiones, recomendaciones y propuestas.

### ANTECEDENTES

En los años 90 en los Estados Unidos, ante la necesidad de conocer de manera directa el grado de seguridad alimentaria en los hogares, se introdujo una

escala para medir la seguridad alimentaria denominada Módulo de Seguridad Alimentaria del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA), el cual se originó a partir de la escala conocida como de Radimer/Cornell (1) y la escala para la identificación del hambre en la infancia denominada The Community Childhood Hunger Identification Project Scale (CCHIP)(2). La evidencia para la construcción de la escala Radimer/Cornell, estuvo dada por las entrevistas a profundidad realizadas por Radimer a mujeres que vivían en zonas rurales de los Estados Unidos. Estas entrevistas arrojaron los siguientes resultados con respecto a la inseguridad alimentaria: 1) la inseguridad alimentaria se experimenta de manera diferente en los niños y los adultos; 2) este evento tiene cuatro dimensiones: calidad, cantidad, psicológico y social; 3) la inseguridad alimentaria con hambre representa el nivel más severo de este fenómeno (3).

Con base en los estudios anteriores, se introdujo en los Estados Unidos desde 1995 el Módulo de Inseguridad Alimentaria en la Encuesta Nacional de Población (CPS – Current Population Survey), lo cual representa un esfuerzo cooperativo entre el Gobierno federal y expertos del sector privado bajo el liderazgo del Servicio de Alimentación y Nutrición (FNS), el Servicio de Investigación Económica (ERS), el Departamento de Agricultura (USDA), el Centro de Control de Enfermedades (CDC), el Centro Nacional de Estadísticas para la Salud del Departamento de Salud (NCHS) (4).

Melgar-Quiñonez y su grupo estudiaron la percepción y la experiencia de inseguridad alimentaria entre latinos de California (EEUU) e interpretaron los ítems incluidos en la escala de la USDA, mediante la técnica de grupos focales (5). Más adelante, dicho autor realizó estudios de validación de esta escala en México, Bolivia, Ecuador, Burkina Faso, Ghana y las Filipinas (6) (7) (8). Asimismo, la escala del USDA fue adaptada y validada en Brasil por Pérez-Escamilla y un grupo de investigadores de la Universidad de Campinas (9), esta escala fueron posteriormente examinados usando el modelo de Rasch para determinar sus características psicométricas (10).

Asimismo, la escala de la USDA fue adaptada y validada en cinco diferentes contextos sócio- culturales

de Brasil cubriendo las regiones Sul/Sudeste, Nordeste, Centro-Oeste y Norte del país, en estudio multicéntrico y con abordaje cualitativos y cuantitativos (8, 11, 12, 13). La validación ha permitido el uso de la escala brasileña en decenas de proyectos de investigación sobre seguridad alimentaria desarrollados con apoyo del Consejo Nacional de Investigación y Desarrollo Tecnológico - CNPq, realizados en el año 2003, y posteriormente ha sido incorporada al suplemento de seguridad alimentaria da PNAD-2004 (Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios (14) y a la Encuesta de Demografía y Salud (ENDS) de Brasil 2006-2007, ambas de alcance y representatividad nacional.

En Venezuela Lorenzana y Sanjur modificaron y validaron el índice de hambre desarrollado en Estados Unidos por Wehler y colaboradores en 1992 denominada "The Community Childhood Hunger Identification Project Scale (CCHIP) (2) (15). La escala validada en Venezuela se aplicó a 1.624 hogares de Antioquia Colombia (16), siendo esta la escala que asumió la Encuesta Nacional de la Situación Nutricional de Colombia (ENSIN - 2005) administrada en 17.740 hogares. A partir de esta última medición, la validez de esta escala fue examinada a través del análisis de Rasch, proceso que incluyó un análisis por regiones, por sexo del entrevistado y lugar de residencia.

En el año 2005 en la Conferencia Experimental Biology, celebrada en San Diego California EEUU, se llevó a cabo el simposio Food Insecurity in Latin America, en la cual investigadores de EEUU, Colombia y Brasil presentaron las experiencias en la medición de la inseguridad alimentaria. En agosto de 2006 la Escuela de Nutrición y Dietética de la Universidad de Antioquia lleva a cabo el 3<sup>er</sup> Coloquio Nacional y 4<sup>to</sup> Nacional de Investigación en Alimentación y Nutrición y allí se consolida la idea de organizar la 1<sup>a</sup> Conferencia en América Latina y el Caribe sobre la medición de la seguridad alimentaria en hogar, idea que se llevó al 14<sup>o</sup> Congreso Latinoamericano de Nutrición efectuado en Florianópolis del 11 al 16 de noviembre de 2006 y presentada en el taller Experiencias Latinoamericanas en la Medición de la Inseguridad Alimentaria: Ampliando redes colaborativas, propuesta que es acogida y se define que Colombia como país proponente del evento organice la primera Conferencia en junio de 2007.

## ORGANIZACIÓN DE LA CONFERENCIA

### Conformación del comité científico

Para la definición del programa académico se conformó el Comité Científico, integrado por: Rafael Pérez-Escamilla, Ph.D, Professor of Nutritional Sciences & Public Health, Director de Centro Hispano para la Eliminación de las inequidades en Salud de University of Connecticut -EEUU; Martha Cecilia Álvarez Uribe, Mg, Profesora Escuela de Nutrición y Dietética, Universidad de Antioquia. Colombia; Ana Maria Segall-Correa, Ph.D, Profesora Asistente Departamento de Medicina Preventiva y Social, Universidad de Campinas de Brasil; Hugo Melgar-Quiñonez, Ph.D, Professor, Department of Human Nutrition, The Ohio State University, EE.UU y Mark Nord Ph.D, Sociólogo, Economic Research Service, U.S. Department of Agriculture, EEUU.

### Comité técnico organizador

Para la organización de los aspectos logísticos se conformó un Comité Técnico Organizador, integrado por: Martha Cecilia Álvarez Uribe Mg, Profesora Escuela de Nutrición y Dietética Universidad de Antioquia; Hugo Melgar -Quiñonez, Ph.D, Assistant Professor, Department of Human Nutrition, The Ohio State University; Walter Belik Coordinador Proyectos América Latina y el Caribe Sin Hambre, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Oficina regional FAO; Ana Mercedes Cepeda representante del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar; Nutricionista Dietista Uber Isaza Agudelo y la Enfermera Patricia Monsalve Toro representantes del Plan Departamental de Seguridad Alimentaria, Gobernación de Antioquia; Nutricionista Dietista Johana Elena Cortes Torres Auxiliar de Investigación, Escuela de Nutrición y Dietética Universidad de Antioquia.

### Instituciones convocantes

La conferencia fue convocada por la Universidad de Antioquia (U de A), el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF), la Gobernación de Antioquia, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), University of Connecticut -EEUU, The Ohio State University - EEUU y Universidad de Campinas - Brasil.

## PARTICIPANTES EN LA CONFERENCIA

### Instituciones

A la conferencia asistieron representantes de tres organismos internacionales, siete universidades y 22 entes gubernamentales de once países.

### Organismos internacionales

- Programa Mundial de Alimentos (PMA)
- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
- Organización Panamericana de la Salud (OPS).

### Universidades

- Universidad Estatal de Campinas Brasil
- Universidad de Antioquia
- Universidad de Costa Rica
- University of Connecticut - EEUU
- Tufts University - EEUU
- The Ohio State University - EEUU
- Universidad Simón Bolívar de Venezuela

### Entes gubernamentales

- Ministerio de Desarrollo Social y Combate del Hambre de Brasil
- Gobernación de Antioquia
- MANA
- Instituto Nacional de Salud de Colombia (INS)
- Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF)
- Federación Nacional de Cafeteros de Colombia
- Programa Red de Seguridad Alimentaria – Colombia (RESA)
- Programa Bogotá sin Hambre
- Secretaría Distrital de Salud – Bogotá.
- Alcaldía Mayor de Bogotá
- Programa de Seguridad Alimentaria de Cundinamarca Colombia
- Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas de Colombia (DANE)

- Programa de Seguridad Alimentaria y Nutricional Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala
- Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación de Guatemala, Programa regional de SAN para Centro América (PRESANCA)
- Consejo Nacional de Evaluación de la política de desarrollo Social de México
- Secretaria Técnica del Ministerio de Coordinación de desarrollo Social del Ecuador.
- Fundación Programa de Alimentos Estratégicos (FUNDAPROAL) de Venezuela.
- Empresa para el desarrollo Social de Colombia - IKALA.
- Sistema de Integración Centroamericana (SICA)- Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá (INCAP/OPS).
- Representante de Programa Especial de Seguridad Alimentaria de Centroamérica
- Ministerio de Alimentación de Venezuela.
- Ministerio de Poder Popular para la alimentación, Fundación Programa de Alimentos Estratégicos (FONDAPRUAL) de Venezuela

#### Participantes y países

A la Conferencia asistieron 72 personas, provenientes de 11 países de América Latina, EEUU e Italia (Tabla 2) (Anexo 1).

**Tabla 1**  
Participantes por países

Nº	País	n	%
1	Brasil	4	5,6
2	Colombia	44	61,1
3	Costa Rica	1	1,4
4	FAO – Chile	2	2,8
5	Ecuador	1	1,4
6	EE.UU.	6	8,3
7	Guatemala	6	8,3
8	FAO - Italia	1	1,4
9	México	1	1,4
10	Nicaragua	2	2,8
11	Venezuela	4	5,6
	Total	72	100,0

#### Agenda

La agenda de la Conferencia se desarrolló durante los días 8,9 y 10 de junio del 2007. Esta se estructuró así: a) Medición y Políticas de Inseguridad Alimentaria, b) Experiencias Nacionales de Aplicación de la Escala de Inseguridad Alimentaria, c) Estudios Locales para la Medición de Inseguridad Alimentaria en Diversos Países, d) Iniciativa de la FAO América Latina y del Caribe sin Hambre, e) Taller Validación y Aplicación de la ELCSA, f) Conclusiones, Recomendaciones y Propuestas (Anexo 2).

#### Análisis de ELCSA por países

Para el análisis de ELCSA, se conformaron cuatro grupos de trabajo de la siguiente manera: Centro América, Brasil y Ecuador, Venezuela y Colombia. La relatoría de cada uno de los grupos se presenta a continuación:

#### Brasil

Los participantes de Brasil reconocieron la importancia de estudios para la validación de ELCSA en América Latina y el Caribe e hicieron una propuesta para el periodo de transición para la sustitución de las escalas en Brasil. En esta transición las encuestas nacionales previstas para 2008 o 2009 se aplicarían la escala de Brasil (EBIA) a la cual se incluiría los ítems de la ELCSA que no están contenidos en la primera.

El trabajo de grupo se ha integrado por representantes de Brasil, Estados Unidos de América del Norte, Ecuador y de la FAO - Italia.

#### Participantes:

Ana María Segall Correa: Brasil  
Muriel Gubet: Brasil  
Maria de Fátima Archanjo: Brasil  
Leonor María Pacheco: Brasil  
Ricardo Gutiérrez Endara: Ecuador  
Cristina Lopriore: Italia  
Beatrice L. Rogers: EEUU

Los participantes centraron las discusiones en el análisis de ELCSA, y en las recomendaciones para su validación en América Latina y el Caribe. Los resultados de esta discusión se presentan a continuación:

- En cuanto al tiempo de aplicación de la escala, no se presento discusión sobre si debe ser cada 3 o 12 meses: 12 meses no tiene sentido en América Latina y el Caribe (en EEUU se aplica cada 12 meses porque la prevalencia de Inseguridad Alimentaria es baja).
- En Brasil, se ha establecido que para la aplicación de la escala un periodo de tres meses es lo más adecuado por las siguientes razones: la prevalencia del fenómeno es más alta, este periodo más corto es más fácil de recordar por las personas y se capta mejor el fenómeno. Finalmente, el grupo no recomienda la aplicación de la escala para un periodo de un mes.
- La escala no se debe utilizar aisladamente, siempre se deben tener otros indicadores de causalidad y considerar las consecuencias, para entender el fenómeno de Inseguridad Alimentaria con mayor claridad.
- El grupo anota que no hay forma de ajustar la escala según estado nutricional, debido a que este no es uno de los componentes esenciales de la misma.
- Frente a los términos de: "Sin comer" y "con hambre", el grupo sugiere mantener el termino "con hambre", debido a que este guarda una relación directa con la severidad del fenómeno de inseguridad alimentaria. Continuando con el tema de la utilización de términos en la escala, el grupo considera que se debe cambiar el término "niño" o "joven" por menor de 18 años, esta modificación le permitiría a las personas una mayor comprensión de las preguntas.
- Se recomienda además cambiar el término "dinero" e incluir términos como recursos productivos o considerar otras formas de obtención de los alimentos, como por ejemplo el trueque para el caso de las comunidades rurales.
- En los ítems 3 y 4 de la escala, se utilizan las palabras "sana, variada y nutritiva", el grupo considera que estos términos no tienen el mismo significado para las personas y que se están mezclando tres ideas que pueden ser confusas y ambiguas para los encuestados.
- Se debe revisar la interpretación que le dan en cada país a los términos "pocos tipos de o variedad limitada" esto se debe revisar a través de los grupos focales.
- En el ítem 6 y 7, colocar el nombre de las comidas que se utiliza en cada país por ejemplo desayuno, almuerzo, comida o cena según sea el caso.
- El ítem 6 tiene, se sugiere eliminar el termino "menos de lo que debía comer" y remplazarlo por "lo que piensa que debe comer".
- Para los ítems 10, 11 y 12, no se sugiere ninguna modificación.
- En el ítem 7, se debe separar el termino "sintió o se quejó". Se recomienda utilizar un lenguaje más directo, por ejemplo, preguntar: Sintió hambre pero no comió. Esta consideración también se aplica para el ítem 13.
- El grupo considera que seria muy importante incluir en la escala una pregunta relacionada con las preferencias dietéticas o si las personas comen algún alimento en contra de sus hábitos alimentarios, aunque se anota que esto podría aumentar los niveles de inseguridad alimentaria leve.
- Las muestras se deben distribuir adecuadamente en términos geográficos y de forma aleatoria de manera que se pueda medir de una manera ademada la estacionalidad del fenómeno.
- Incluir la ELCSA en todas las encuestas que se puedan a nivel nacional en cada país.
- La persona que responde la escala depende de la cultura de cada país: En Brasil las mujeres saben más sobre la alimentación y por eso es mejor que ellas respondan la escala.
- Finalmente, el grupo considera que la ELCSA debe tratar de incluir el aspecto de "vergüenza", que se ha considerado en otros países como Costa Rica.
- Sin comer" y "con hambre" no son las mismas cosas en términos de gravedad, por consiguiente mantener "con hambre"
- Cambiar el término "niño" a "joven". El cambio tiene razón, porque el término niño se toma

como los pertenecientes a la edad preescolar y no incluyen los de edad escolar.

- Por falta de comida", se sugiere cambiar por "Porque no había comida en la casa y no había otra posibilidad de adquirirla".
- Los ítems 5 y 6: se debe verificar el lenguaje sobre comidas principales según país
- El ítem 6 comió menos de lo que se debe: tiene concepto de una referencia externa (requerimientos), un juicio de valor.
- El ítem 7: surgió la inquietud sobre si se debe considerar sintió o se quejó...
- En el ítem 13 se debe utilizar lenguaje más directo (sintió hambre pero no comió).
- Dimensión ausente en ELCSA (presente en escala FANTA): preferencia de alimentos. La experiencia implica un ligero nivel de IA porque las personas no pueden realizar sus preferencias. En las preferencias hay tres niveles: a) comer según su preferencia, b) comer variedad limitada pero no según su preferencia y c) comer algo que prefiere no comer.
- Hay una inquietud sobre la posibilidad de incluir la pregunta de preferencia, ya que puede ser un desencadenante de la prevalencia de IA leve, lo cual trae consecuencias políticas para los gobernantes.
- Una vez adaptada la escala, hacer estudios cualitativos para validarla.
- La periodicidad de su aplicación tiene que considerar la estacionalidad del fenómeno de IA. Soluciones: distribuir la muestra a lo largo del año y de forma aleatoria geográficamente.
- La escala la debe ser respondida, según la cultura del país. En Brasil, las mujeres saben más que los hombres de lo que pasa en el hogar. Por lo tanto, es preferible que la mujer sea la que responda el cuestionario.

### Centro América

Participaron los países de Guatemala, Costa Rica, Nicaragua, México, Chile y EEUU. Quienes estuvieron representados por las siguientes personas:

Wendy González. Costa Rica  
Patricia Palma. Salvador - Guatemala  
Cesar Augusto Fion. Guatemala  
Mario Roberto Cabrera. Guatemala  
Luisa Samayoa. Guatemala  
Almudena García. Nicaragua  
Ricardo Cesar Aparicio: México  
Jorge Ortega: Chile  
Michelle Hacket: EEUU

Los integrantes de este grupo reiteraron durante su intervención que necesitan el apoyo de otros países para realizar la validación y aplicación de la escala en esta región.

Se propone agregar la pregunta de la dimensión social en la escala.

Particularmente **Costa Rica** expreso:

- La expresión "por falta de dinero": limita demasiado la pregunta, aunque la palabra "recursos" puede no ser entendida por todas las personas.
- En el ítem 4 puede no entenderse el término "bajo valor nutritivo".
- Las "comidas" del día tienen diferentes nombres en los países.
- En el ítem 7, la expresión "se queja" tiene una connotación negativa.
- Los términos "sana, variada y nutritiva", pueden generar confusiones en las personas.
- Expresar todo como "niños", no incluir el concepto de "joven".
- Es importante revisar nuevamente el uso de tiempos verbales en las preguntas debido a que hay una mezcla entre infinitivos, pasados y presentes en las conjugaciones.

Los representantes de Guatemala mencionaron los siguientes aspectos:

- En este país hay 32 grupos étnicos y estos representan un gran desafío para la validación y aplicación de la escala debido a que se pueden presentar problemas de interpretación del lenguaje en algunas zonas del país.
- En este país, tienen desarrollado un software que les provee información para el desarrollo de

la escala y para comparar con otros indicadores (este se presentó a los asistentes en este espacio de conclusiones).

- En Guatemala hay mucha estacionalidad en los precios de los alimentos, enfermedades y por lo tanto, las respuestas de la escala varían mucho por este fenómeno.
- Los representantes de Guatemala piden apoyo de los expertos para la construcción del documento adaptado para su país de acuerdo con sus características.
- En Centroamérica hay 18 universidades que conforman una red, este sería un apoyo o recurso importante que debe considerarse para la validación de la escala desde el ámbito académico.
- Finalmente, el grupo manifiesta que existen dudas en algunas preguntas, pero que se deben realizar los ajustes pertinentes después de la validación de la escala.

En **Nicaragua** se ha establecido la política de gobierno denominada "Hambre cero": los indicadores sobre Seguridad alimentaria que se evalúan en Centroamérica, son la línea de base para las políticas públicas alimentarias y nutricionales, los representantes de este país solicitan apoyo técnico para el fortalecimiento de este tipo de iniciativas y anotan que la unión de los 8 países y 18 universidades de Centroamérica se convierten en la fortaleza estructural para esta región.

## Venezuela

### Participantes

Prof. Jennifer Bernal. Universidad Simón Bolívar. Caracas, Venezuela.

Lic. María Auxiliadora. Presidenta Fundación de Programa de Alimentos Estratégicos (FUNDAPROAL). Ministerio del Poder Popular para la Alimentación.

Econ. Héctor Mérida. Coordinador. Ministerio de la Alimentación

Socióloga Ratmi Sari Machado. Vice-ministerio de Gestión socioeconómica. Dirección General de Programas socioeconómicos. Coordinación del área social. Ministerio del Poder Popular para la Alimentación.

## Elementos para ser analizados:

1. Sobre la posibilidad de adoptar la Escala Latinoamericana y Caribeña de Seguridad Alimentaria (ELCSA), es necesario que la decisión surja como un consenso de país, donde se encuentren involucradas mayor número de instituciones y usuarios de la escala. Cabe destacar que la Escala que mide la Seguridad Alimentaria en Hogares en Venezuela (Lorenzana, 1997), lleva una trayectoria desde el año 1995, lo que ha incluido un largo proceso de adaptación y validación por investigadores. Ha logrado ser conocida y en algunos casos utilizados por organismos gubernamentales y no gubernamentales. En este sentido, es importante que otras instituciones y personas relacionadas conozcan la propuesta de la ELCSA para ser estudiada y analizada a mayor profundidad, de manera que se tome una decisión responsable y de consenso. Los asistentes por Venezuela, realizarán reuniones en sus diferentes ámbitos: académico-científico, políticos y otros entes vinculados para concretar una decisión. Sin duda alguna, que la propuesta es viable aunque mejorada, sin embargo requiere de otros elementos que deben ser considerados.
2. Al realizar una discusión general, surgió la inquietud de considerar otros aspectos diferentes a la obtención de alimentos por recursos financieros, como la auto-producción, cultivo, trueque o intercambio de alimentos. En especial, este aspecto merece ser incluido en Venezuela, debido a la vigencia de la Misión Alimentación, que incluye el aumento en el acceso de alimentos subsidiados y donados, las Casas de Alimentación que distribuyen alimentos preparados a una población de escasos recursos económicos, entre otros programas de ayuda alimentaria-nutricional.
3. Los aspectos técnicos claves a considerar pueden resumirse en:
  - La redacción de las preguntas.
  - Aquellas preguntas que señalan varios aspectos como "alimentación sana, variada y nutritiva", "comió pocos tipos de alimentos y

de bajo valor nutritivo", que podría ocasionar dudas en el informante, ya que por ejemplo, se podría comer pocos tipos de alimentos y sin embargo de alto valor nutritivo.

- Hay que validar la comprensión de numerosos términos que aparecen como: "sana", "variada", "nutritiva", "valor nutritivo".
  - La captación de otras fuentes distintas a lo monetario para obtener alimentos.
  - La dificultad en el acceso a los alimentos puede ser por múltiples razones distintas a la falta de dinero, como problemas en la producción, comercialización, distribución, transporte, infraestructura vial, salud, entre otros.
  - En las preguntas 8 y 15 se refiere a "sólo comió una vez al día o dejo de comer todo un día", podrían refinarse, debido a que ambas situaciones ya reflejan inseguridad alimentaria severa, si es debido a la falta en el acceso a los alimentos.
4. La temporalidad de la inseguridad alimentaria, si la situación es aguda, crónica, temporal o más permanente, requiere que se utilicen respuestas de más de dos opciones, como siempre, frecuentemente, a veces y/o nunca; mas que sólo respuestas positiva o negativa. En este sentido, se podría consultar a un experto en escalas que oriente sobre las implicaciones de utilizar las distintas opciones.
5. Un aspecto positivo en la nueva ELCSA, es la eliminación del ítem que se presentó en otras escalas relacionado con la pérdida de peso, debido a que este elemento implica muchos otros factores no necesariamente debido a la falta de acceso a los alimentos en el hogar, como la presencia de parasitosis, dietas, enfermedades, entre otros.

Una vez aclarados y trabajados los elementos anteriores se sugiere una nueva reunión para la toma de decisiones a nivel internacional sobre la factibilidad de uso, adaptación y validación de la ELCSA.

## Colombia

### Participantes:

ICBF: Ingrid Rusinque, Ingrid Vargas, Ana Mercedes Cepeda, Ana María Ángel, Clara Esperanza Serrano.

Universidad de Antioquia: Martha Cecilia Álvarez U, Eliana María Pérez T, Diana Sepúlveda, Dora Nicolasa Gómez C, Luz Stella Álvarez C, Lorena Mancilla T, Alonso Jaramillo y Michell Hackett.

DANE: Carlos Becerra, Eduardo Libreros Dávila.  
Federación Nacional de Cafeteros: José Humberto Devia.

RESA: Mónica del Pilar Carrillo.

IKALA: Luz Mery Alarcón.

FAO: Michela Espinosa.

INS: Yibi Forero.

Bogotá sin Hambre: Martha Borda.

Secretaría Distrital de Salud de Bogotá: Luz Mery Vargas.

PMA: María Cecilia Cuartas.

Secretaria Salud de Cundinamarca: Martha Inés Camargo.

MANA: Miguel Alberto Gómez, Juan Fernando Saldarriaga Elorza, Jorge Sánchez Echeverri.

Acción Social: Ofelia Restrepo Villa

## TRABAJO DE GRUPO

### Día uno. Sábado 9 de 2007

Martha Cecilia Álvarez explica los Objetivos del trabajo grupal por país, introduciendo el tema explica que la propuesta de escala que hace el grupo (ELCSA) cambia con relación a la anterior en que: a) se incluyeron nuevos ítems, b) se vuelve dicotómica y c) se modifican algunos ítems en su redacción.

Para desarrollar el trabajo de grupo, plantea que el grupo debe definir:

- Si esta de acuerdo como país en definir una escala de medición similar para todos los países latinoamericanos.
- En segundo lugar se debe analizar como hacer procesos de validación cualitativa y cuantitativa.

- Y finalmente se deberá buscar la manera de tener datos de orden nacional.

Para el DANE es importante conocer el objetivo, su acción no es evaluativo porque no puede ser juez y parte. Les interesa que así como hay indicadores para la pobreza haya formas de medir la Inseguridad Alimentaria. Les parece importante lograr que sean mediciones que se puedan hacer de manera permanente, por el carácter de continuidad de las mediciones que hace el DANE.

Tienen interés en conocer el comportamiento por zonas, periodos del año

Considerando la transversalidad que tiene la nutrición con múltiples factores se hace la pregunta sobre la correlación que tiene la escala con otros indicadores a lo que la profesora Martha Cecilia Álvarez explica que en la aplicación de la escala en el país se hizo validación de la escala con:

- Ingesta dietética
- Adecuación de calorías, adecuación de proteínas
- Variedad de la dieta
- Nivel de hierro
- Indicadores antropométricos, aunque con estos no se encontró correlación.

Se discute sobre la conveniencia de los métodos de validación de la escala y si es mas conveniente utilizar el método de Prinqual sobre el modelo de Rash, sin embargo se explica que ambos son válidos pues en la investigación de perfil alimentario de Antioquia, que se aplicó sobre una muestra muy grande, se utilizaron los dos métodos y se observaron resultados muy similares.

Se enfatiza en:

- La importancia que tiene el hecho de que la escala tiene amplia validez externa con otros indicadores (pobreza, ingreso, NBI, etc.). Igualmente que se ha aplicado en diferentes grupos de edad y se conservan los mismos resultados.
- A la escala de medición de la IA en el hogar no se le deben pedir otros resultados, pues como cualquier indicador corresponde a una intencionalidad y no a otros.

Se pregunta si en consideración de la integralidad de la SAN, y a que la escala solo apunta al acceso si es conveniente aplicarla?

Se explica que la escala no es el único método, no reemplaza a los otros métodos y que por tanto se debe pensar en la frecuencia y en la viabilidad que tiene hacer esta y otras mediciones más complejas.

Se propone que se incluya esta escala en la medición del ICV.

DANE propone que se analice la base de datos de la ENSIN con indicadores socioeconómicos del país y se compare los métodos de validación.

Se explica igualmente que antes de adoptar la escala propuesta necesariamente habrá que realizar investigaciones para validarla y de esta manera se consideraría lo cultural.

#### Día dos. Domingo 10 de 2007:

Se recuerdan las conclusiones del día anterior:

- 1 Es importante contar con una metodología única a nivel latinoamericano con el fin de hacer comparaciones entre países.
- 2 Sería recomendable que cada país realice validaciones de tipo cualitativo con el fin de verificar la consistencia de esta en los diversos contextos culturales. Igualmente debe hacerse una aplicación en una muestra pequeña con el fin de validarla cuantitativamente.
- 3 Posteriormente el DANE hará el cruce de los resultados de la ELCSA con variables gruesas con las que cuenta dicho departamento.

Se recomienda que la pregunta: "faltó dinero para la compra..." por "faltaron recursos para la adquisición de ..".

Se explica nuevamente que la escala tiene dos tipos de validación:

Interna: con ella misma, en la consistencia de los ítems.

Externa: Con otras variables.

Se insiste en el IDH y en los indicadores de género, para lo cual IKALA puede aportar experiencia.

El DANE insiste en la preocupación que tienen por la redacción de las preguntas, esta tendrá que

ser tan sencilla que los encuestadores no lo tengan que explicar, pues sino la encuesta no sería viable para el país.

La experiencia que tuvieron en el último censo al incluir la pregunta "si algún miembro de la familia dejó de hacer alguna de las comidas..." no fue suficientemente entendida, aunque al analizarla con las condiciones de indigencia si es muy consistente, pero con grandes dificultades en el análisis de las frecuencias.

A continuación se aclara que la prueba de Rasch permite verificar la consistencia de los ítems, la coherencia de la respuesta con otras.

En la propuesta se pasa a una prueba dicotómica debido a que responder las frecuencias (a veces, casi siempre, siempre) puede tener un sesgo por el concepto que cada persona tiene de cada una de estas frecuencias. Se aclara que en las encuestas aplicadas en Colombia se han medido las frecuencias y se ha incluido en los análisis respectivos.

Se pregunta sobre cómo los modelos utilizados permitirán evitar dispersiones en las respuestas, teniendo en cuenta que se mide la percepción de las personas, en esta se incluye el término "nutritivo" y puede haber un concepto variable de lo que es o no es nutritivo. Se explica que así se ha aplicado en Brasil y en EU y para ello se realizará el proceso de validación, pues este permitirá concluir si se pueden incluir o no estos términos.

Se llama la atención sobre el nombre que tiene la encuesta, pues el llamarse "escala de seguridad alimentaria" puede hacer que se entienda mal el concepto, por ello se ha ido quitando el término percepción, pues también incluye la experiencia.

La temporalidad se ha modificado en esta propuesta ampliando a tres meses, sin embargo la experiencia del DANE es que la mayor precisión se logra con periodos cortos (un mes).

#### **Como se va a hacer la validación y como se va a tomar la decisión de país:**

Es necesario tomar decisiones sobre:

Espacios poblacionales

Características de las poblaciones seleccionadas.

Se debe aprovechar la experiencia de la ENSIN y que este sea el punto de partida para tomar las

decisiones de modificación, periodicidad. Igualmente conformar un comité interinstitucional donde se puedan tomar las decisiones pertinentes.

Los representantes del DANE explican que esta institución pretende tener una sola investigación: Encuesta Integral de hogares: con ella se pretende tener un instrumento único y hacer una sola gran investigación que incluya todas las otras encuestas, por ejemplo empleo, Encuesta Nacional de calidad de vida. Por tanto sería interesante poderla incluir en la próxima encuesta que se hará en el mes de octubre, que incluiría la encuesta de calidad de vida, la encuesta de ingreso. Ellos ven posible que la escala propuesta se incluya en esta y reemplace incluso algunas de las preguntas que se incluyen ahora.

A esta inquietud Martha Cecilia Álvarez responde que si se conforma el comité se podría hacer el proyecto y gestionar los recursos.

El ICBF plantea que se tendría que mirar el tamaño de muestra en que aplicaría la encuesta el DANE de manera tal que se decida si el DANE sigue aplicando la encuesta permanentemente o el ICBF lo hace quinquenalmente en la ENSIN.

EL DANE requiere que la muestra para el estudio de empleo sea de 350.000 hogares y si se requiriera un tamaño mayor para la Encuesta.

Se acuerda que se realizará la primera reunión de trabajo el día 6 de julio (día completo) en la subdirección de investigaciones en el ICBF con la participación de: ICBF; Universidad de Antioquia, FAO, DANE y PMA. Los avances de esta reunión y posteriormente las propuestas del comité serán socializados con los asistentes al taller con el fin de que todos puedan participar colaborativamente en los desarrollos.

Se propone que se realicen Conferencias Internacionales anuales rotando los países en que se ejecuten y realizando una conferencia nacional previa a esta.

## **RESUMEN**

Se contó con la participación activa de un grupo de treinta personas, representantes de diferentes instituciones lo que permitió hacer una discusión productiva y aclaratoria de conceptos, experiencias e intereses.

Se plantearon diversas inquietudes – a las cuales se dio respuesta satisfactoria – algunas de ellas

relacionadas con la modificación de la Encuesta ya aplicada en investigaciones previas, en lo relacionado con:

- No inclusión de frecuencias en las diversas respuestas y cambio a respuestas dicotómicas.
- Cambio en la temporalidad que cubre la respuesta (de un mes a tres meses)
- Inclusión de términos que llevan un concepto que puede ser variable, por ejemplo el término nutritivo.
- Métodos de validación de la encuesta.
- Lo que se puede esperar de la encuesta, pues es un indicador de la percepción y al mismo tiempo de la experiencia de cada hogar en lo relacionado con la SAN. Pero no es ni será un indicador único.
- Igualmente sobre la necesidad de contar con un instrumento lo suficientemente claro que permita ser incluido en las encuestas integradas de hogares del país y aplicadas por personal no especializado.
- Se recomienda cambiar en la pregunta sobre la falta de dinero por falta de recursos.

### CONCLUSIONES

1. Es importante contar con una metodología única a nivel latinoamericano con el fin de hacer comparaciones entre países.
2. Sería recomendable que cada país realice validaciones de tipo cualitativo con el fin de verificar la consistencia de esta en los diversos contextos culturales. Igualmente debe hacerse una aplicación en una muestra pequeña con el fin de validarla cuantitativamente.
3. Analizar la posibilidad de cruzar los resultados de la ELCSA con variables gruesas con las que cuentan los países.
4. Como país se definieron los siguientes compromisos:
  - Conformar un comité interinstitucional que permita definir un plan de acción para la inclusión de la ELCSA en los estudios de país.

- El comité estará conformado por el ICBF, La Universidad de Antioquia, la FAO, el PMA y el DANE.
- Si bien en la Encuesta Nacional de Situación Nutricional se realizará quinquenalmente y a que en ella se incluyó la escala de medición de la INSAN, se analizará la posibilidad de incluirla en la encuesta integrada de hogares que realiza en forma permanente el DANE, con la cual se busca una sola investigación macro que tiene como unidad de análisis el hogar.
- Esta última se realiza en 350.000 hogares anualmente, lo que permite la representatividad nacional y con mayor frecuencia la representatividad departamental o local.
- Los resultados de la aplicación de la ELCSA sería un indicador a incluir en el seguimiento del cumplimiento de las metas de los ODM.
- La primera reunión del comité será el día 6 de julio y se estará informando de sus avances a cada uno de los participantes en el taller con el fin de que puedan participar colaborativamente.

### CONCLUSIONES, RECOMENDACIONES Y PROPUESTAS

#### Conclusiones

De acuerdo al desarrollo de las diferentes presentaciones y discusiones, se concluye.

- Existe consenso sobre el concepto de Seguridad Alimentaria y en general se acoge la definición de la Cumbre Mundial de Alimentos efectúa en Roma 1996.
- Se reconoce que existen por lo menos cinco métodos que evalúan de manera directa o indirecta la seguridad alimentaria y la complementariedad de los mismos para analizar de manera holísticas el fenómeno de la inseguridad alimentaria y el hambre.
- La medición de la experiencia de inseguridad Alimentaria en el hogar, mediante ELCSA es un método sensible para estudiar este fenómeno, el cual debe ser combinado con otros métodos.

- Los diferentes estudios realizados en EEUU, América Latina y otros países, muestran la validez interna y externa de la escala.
- Se presentó acuerdo sobre la importancia de una escala de Inseguridad Alimentaria para América Latina y el Caribe.
- Se manifestó interés por el establecimiento de mecanismos para facilitar el debate sobre la evaluación de la Seguridad Alimentaria, incluido mecanismos de coordinación y de divulgación de los resultados de investigaciones en América Latina y el Caribe. En este sentido los representantes de la Iniciativa de América Latina sin Hambre, han propuesto la creación de la RedSAN, en sitio da Internet FAO-Chile, ya disponible.

### Recomendaciones

- Cada país debe realizar la validación cualitativa y cuantitativa de ELCSA, antes de aplicarla.
- Se recomienda introducir a ELCSA y para cada ítem que la situación se presenta en el hogar por falta de recursos, como: dinero, autoconsumo, programas alimentarios, donaciones entre otros.
- Enviar las memorias de la Conferencia a todos los países de América Latina y del Caribe.
- Institucionalizar la Conferencia para América Latina y el Caribe.
- El profesor Rafael Pérez Escamilla, sugiere que se circule el documento de base de la Conferencia, pero que se clarifique que este no es oficial de modo que por lo menos en un periodo de un mes se pueda hacer una consulta abierta a través de la Web para mejorarlo y complementarlo.
- El profesor Escamilla considera además que en la discusión final se puede evidenciar un "consenso" sobre el tema del "dinero", en la escala que debe analizarse cuidadosamente.
- El profesor Escamilla anota que queda pendiente el tema del estudio de los algoritmos y el modelo de RASH, considera que sería bueno replicar talleres en los países como los realizados en Brasil para que se conozca el manejo adecuado

del tema estadístico. Sugiere que este tipo de capacitaciones las lidere el profesor Mark Nord en América Latina y por último, la convocatoria podría hacerse a través de la página Web de la FAO.

- El profesor Hugo Melgar propone evaluar la capacidad técnica y realizar comparaciones, análisis, equivalencias, medir ventajas y desventajas entre escalas con evidencias científicas recopiladas en un corto plazo.
- La profesora Patricia Palma, ofrece el apoyo del INCAP/OPS para la realización de la segunda conferencia internacional de SAN en Antigua Guatemala.
- Los representantes de Venezuela ofrecen también este país como sede de la segunda Conferencia Internacional de medición de SAN.
- El Dr. Jorge Ortega propone la creación de redes por países y en la región Latinoamericana para hacer intercambio de conocimientos.
- La profesora Ana María Segall le propone a la FAO destinar algunos recursos para el desarrollo de proyectos de investigación que permitan la validación de la escala en diferentes países.
- Se debe formar un grupo de apoyo y acompañamiento técnico integrado por los participantes de la Conferencia.

### Propuestas

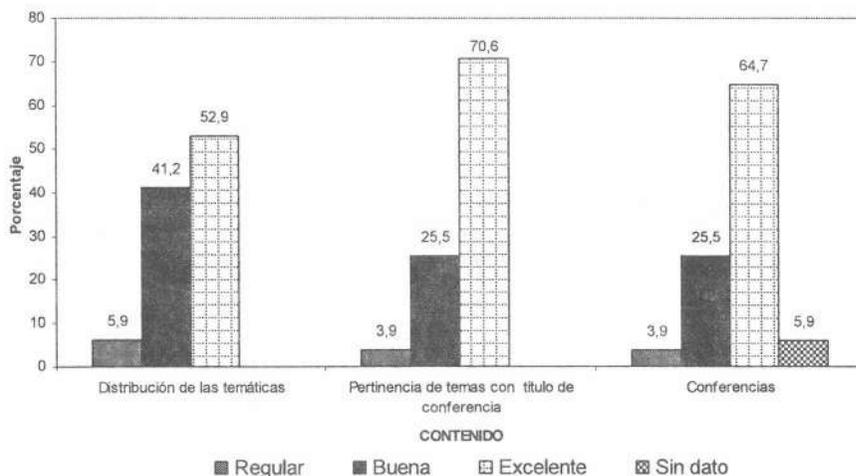
- Los representantes de Guatemala y de manera específica del INCAP, se postulan como país anfitrión y organizador de la 2ª Conferencia en América Latina y el Caribe Sobre La Medición De La Seguridad Alimentaria En El Hogar.
- A RedSan fue oficialmente propuesta por Jorge Ortega representante de la FAO.
- Se planteó la necesidad de un espacio en Internet, donde se podría realizar: un foro de debates, para consultas entre grupos, discusión de experiencias, para el planeamiento y ejecución de procesos de validación en los países.
- Este espacio serviría también para orientar los temas y la organización de la próxima conferencia.

## EVALUACIÓN

### Aspectos académicos de la conferencia

Los aspectos que se evaluaron fueron distribución de las temáticas, pertinencia de los temas

desarrollados en las conferencias con el título y de la Conferencia. Para estos tres aspectos la calificación con mayor porcentaje fue de excelente, seguida de bueno, una pequeña proporción de participantes la calificaron como regular (Figura 1).

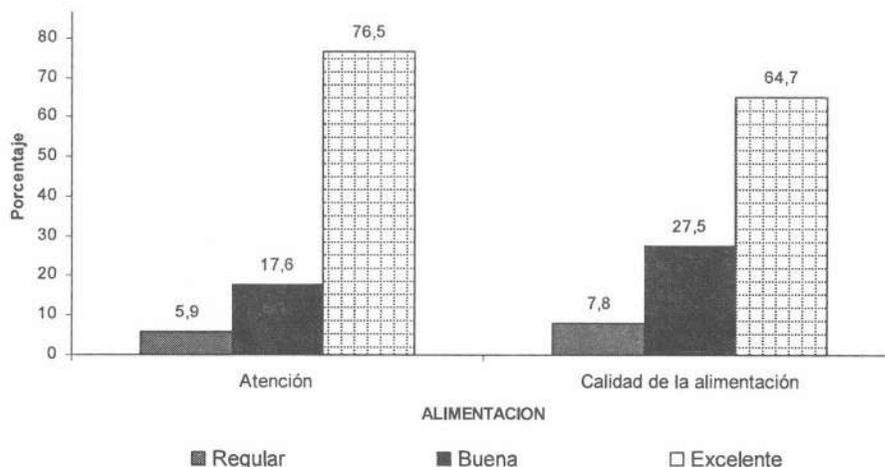


**Figura 1**  
Aspectos académicos de la conferencia

### Aspectos logísticos

Prestación del servicio de alimentación fue calificado por el 76,5% de los asistentes como excelente

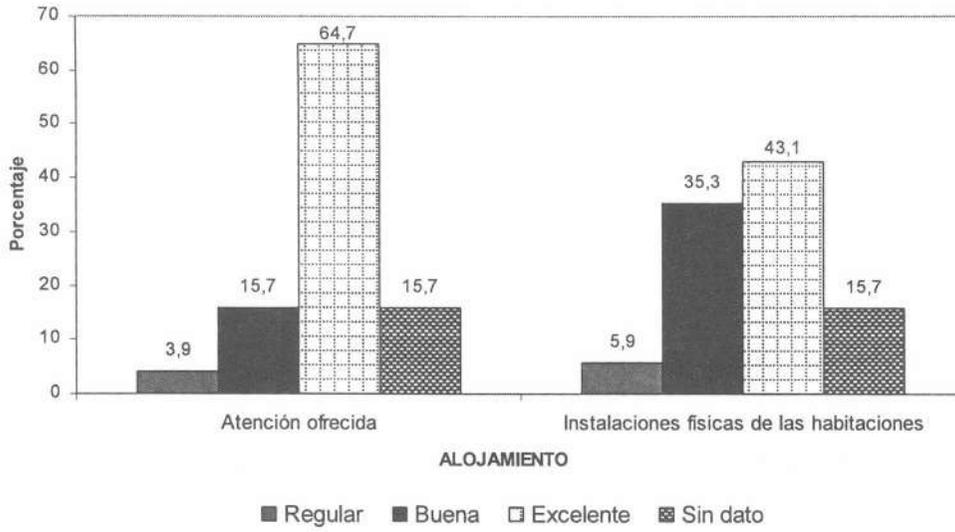
y el 64,7% consideró como excelente su calidad (Figura 2).



**Figura 2**  
Alimentación en Quirama

El 64,7% de los asistentes consideraron excelente la atención ofrecida para el alojamiento y el 43,1% consideró excelentes las instalaciones

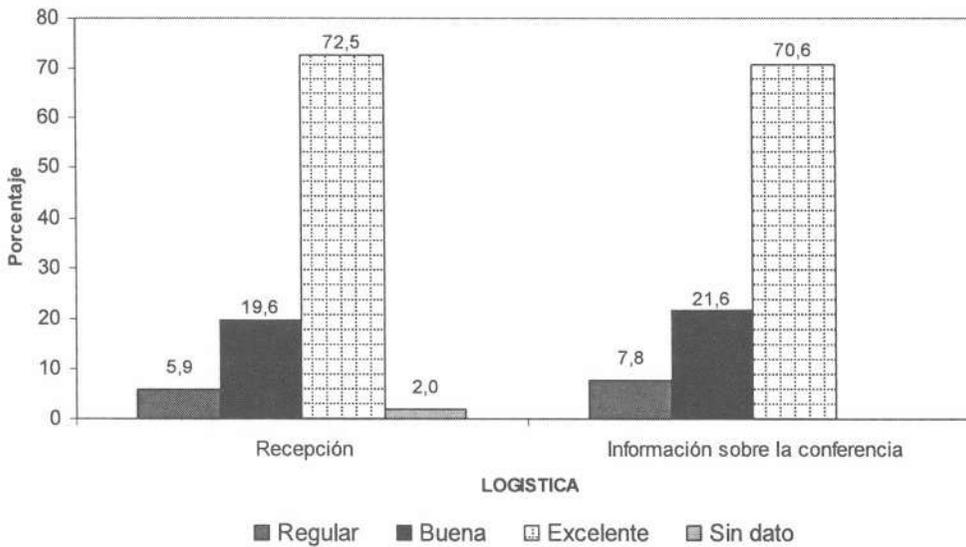
físicas. El 15,7% sin respuesta, estuvo dado por las personas que no se alojaron en el Recinto de Quirama (Figura 3).



**Figura 3**  
Alojamiento en Quirama

La recepción e información para la divulgación de la Conferencia fueron evaluadas por el 72,5% y el

70,6% como excelente y cerca de una quinta parte lo catalogó como buena (Figura 4).



**Figura 4**  
Recepción e información sobre la conferencia

### Aspectos positivos

- La pertinencia de las temáticas y la calidad académica de los conferencistas.
- El manejo del tiempo y la puntualidad en el inicio de las conferencias.
- Haber evaluado solo una escala para la medición de la seguridad alimentaria.
- La organización del evento, el apoyo logístico y la calidad de los participantes.
- La tranquilidad y la belleza del lugar.
- Las temáticas fueron de mucho interés nacional.
- La excelente atención, hospitalidad y calidez de los organizadores.
- Hubo una excelente introducción al tema.
- La experiencia de Brasil enriqueció mucho la conferencia.
- El intercambio de conocimientos entre los expertos en materia de SAN.
- La recepción de los participantes fue excelente.
- Los espacios de debates entre los conferencistas y los participantes.
- La diversidad de experiencias e instituciones, lo cual es importante para construir sistemas de monitoreo a la SAN del país.

### Aspectos negativos

- Muchas conferencias para tan corto tiempo, lo cual no permite asimilar bien los conocimientos impartidos por los conferencistas.
- Las silletería del auditorio estaba muy incómoda.
- La ausencia de otros países de América Latina y el Caribe.
- No haber tenido con anterioridad el documento propuesto para su estudio y análisis.
- Las conferencias técnicas no facilitaron la integración e interés de los participantes

- Falta comprensión sobre los pros y contras de este instrumento.
- Hubo repetición en algunos conceptos teóricos.
- El servicio de Internet.

### Aspectos a mejorar y sugerencias

- Distribuir mejor los temas y contar con más tiempo para las plenarias.
- No incluir el día domingo para próximos eventos.
- Incluir para próximas conferencias, un mayor número de representantes de otras ciudades del país.
- En la alimentación, más variedad en las ensaladas.
- Para próximas conferencias incluir un mayor número de países.
- Analizar con mayor profundidad la propuesta.
- Programar más tiempo para las plenarias.
- Durante la exposición, los conferencistas se enfocan más en los resultados de la investigación y no en repetir conceptos.
- Tener a tiempo las memorias del evento.
- Garantizar la continuidad de estos eventos caracterizados por la dinámica de participación de los países y organizaciones comprometidas con el tema.
- En próximos eventos, enviar previamente el material académico, lo cual es muy importante para unificar conceptos.
- Institucionalizar el evento anualmente.
- Tener un formato para las preguntas y dar un espacio para estas después de cada sesión.
- Incluir en la agenda un espacio social, que permita el disfrute del lugar.
- Realizar una conferencia en el ámbito nacional, previo a la internacional.
- Alternar ponencias con trabajo en grupo.

## REFERENCIAS

1. Radimer KL. Measurement of household food security in the USA and other industrialised countries. *Public Health Nutr* 2002;5(6A):859-64.
2. Wehler C, Scott R, Andeson J.. The community childhood identification project: a model of domestic hunger. *J Nutr* 1992;24:29S-35S.
3. Radimer K, Olson C, Greene J, Campbell C, Habicht J. Understanding hunger and developing indicators to assess it in women and children. *J Nutr Educ* 1992; 24:36S-45S.
4. Bickel GN, Price C, Hamilton W, Cook J, Alexandria V. Guide to Measuring Household Food Security, Revised 2000: US Department of Agriculture, Food and Nutrition Service. Washington: USDA; 2000.
5. Melgar-Quiñonez H, Kaiser L, Martín A, Metz D, Olivares A. Inseguridad alimentaria en latinos de California: observación de grupos focales-. *Salud Pública de México* 2003;45(3):188-205.
6. Melgar-Quiñonez H, Zubieta A, Valdez E, Whitelaw B, Kaiser L. Validación de un instrumento para vigilar la inseguridad alimentaria en la Sierra de Manantlán, Jalisco. *Salud Pública México* 2005;47(6):413-422.
7. Melgar-Quiñonez H, Zubieta A, MKNelly B, Nteziyaremye A, Gerardo M, Dunford C. Household Food insecurity and daily per capita food expenditure in Bolivia, Burkina Faso and the Philippines. *Journal of Nutrition* 2006; 136:1431S-1437S.
8. Hackett M., Melgar-Quiñonez H., Zubieta A.C., Hernandez K. (2007) Food Security and Household Food Supplies in Rural Ecuador. *Archivos Latinoamericanos de Nutrición*;57(1). In Press.
9. Perez-Escamilla R, Segall-Correa AM, Kurdian Maranhã L, Sampaio Md Mde F, Marin-Leon L, Panigassi G. An adapted versión of the U.S. Department of Agriculture Food Insecurity module is a valid tool for assessing household food insecurity in Campinas, Brazil. *J Nutr* 2004;134(8):1923-8.
10. Bond T. Applying the Rasch Model: Fundamental Measurement in the Human Sciences. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates; 2001.
11. Marin-Leon L, Segal-Correa AM, Panigassi G, Maranhã LK, Sampaio Mde F, Perez-Escamilla R. Food insecurity perception in families with elderly in Campinas, Sao Paulo, Brazil. *Cad Saude Publica*. 2005 Sep-Oct;21(5):1433-40.
12. Sampaio MF MFA, Kepple AW, Segall-Corrêa AM, Oliveira JTA, Panigassi G, Maranhã LK, Marín-León L, Bergamasco SPP, Perez-Escamilla R. (In) *Segurança Alimentar: experiência de grupos focais com populações rurais do Estado de São Paulo. Segurança Alimentar e Nutricional*, Campinas, 13 (1), p. 64 - 77, 2006.
13. Segall-Corrêa, A.M., Marín-León, L., Sampaio, M.F.A, Panigassi, G. e Pérez-Escamilla, R. *Insegurança Alimentar no Brasil: do desenvolvimento do instrumento de medida aos primeiros resultados nacionais. Cadernos de Estudos: desenvolvimento social em debate. Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome. Brasília, DF, 2007.*
14. IBGE (Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística), Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios- Suplemento de Segurança Alimentar, 148pg; ISBN 85-2403869-1;Rio de Janeiro, Brasil, 2006. Available from [mds2/servicos/estatisticas/estatisticas/PNAD-SegurancaAlimentar2004.pdf](http://mds2/servicos/estatisticas/estatisticas/PNAD-SegurancaAlimentar2004.pdf).
15. Lorenzana P, Mercado C ; Measuring household food security in poor Venezuelan households. *Public Health Nutr* 2002;Vol 5:851-7.
16. Álvarez MC, Montoya C, Estrada A, Melgar-Quiñonez H. (2006) Validación de escala de percepción de la seguridad alimentaria doméstica en Antioquia, Colombia. *Salud Publica Mex*;48:474-481.